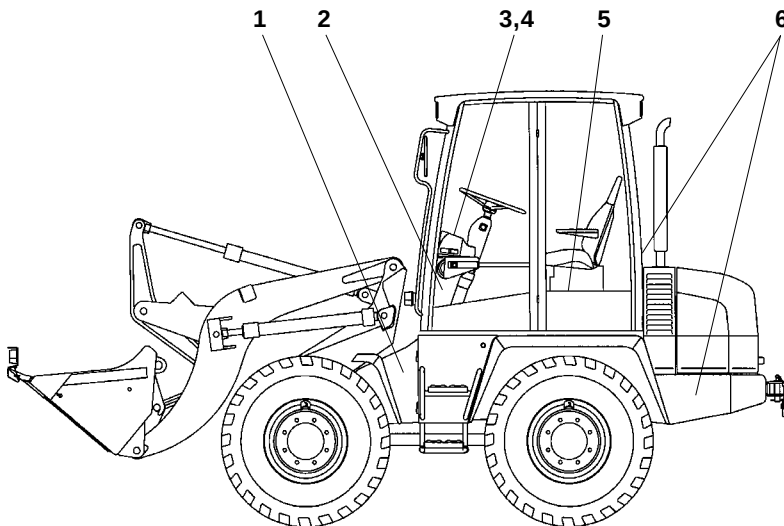


Beschilderung
Signalisation
Signs

2 Beschilderung

2.1 Warn- und Hinweisschilder



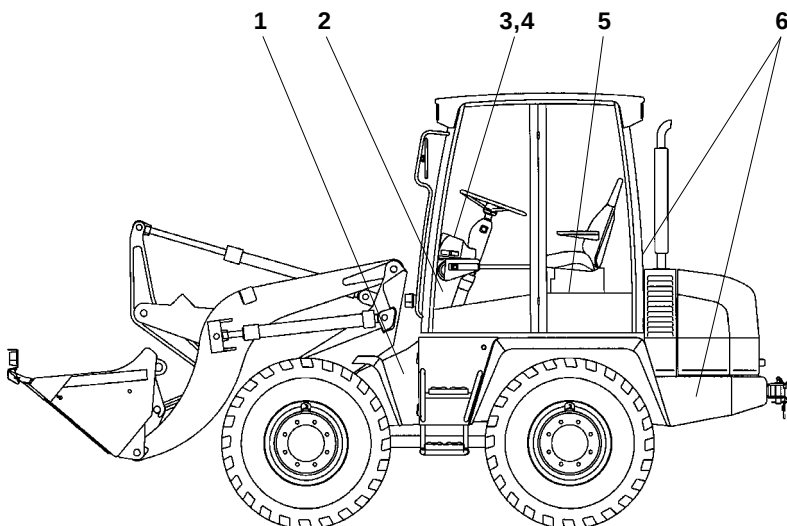
- 1 - Typenschild Gerät (rechte Fahrzeugseite)
» enthält Fahrzeugidentifizierungsnummer «
- 2 - Wartungsplan
- 3 - **ACHTUNG!** - Lenkung nur bei laufendem Motor betriebsfähig!
- 4 - **ACHTUNG!** - Das Verteilergetriebe darf nur im Stillstand geschaltet werden. Beim Gangwechsel den Fahrtrichtungsschalter in "0"-Stellung schalten (Freigabe Gangwechsel nach 5 Sek.). Nach Inbetriebnahme des Gerätes ist der 2. Gang geschaltet.
- 5 - **ACHTUNG!** - Bei Fahrten auf öffentlichen Straßen ist nur die Hinterradlenkung zu benutzen!
- 6 - Höchstgeschwindigkeit

2 Signalisation

2.1 Signaux de danger et d'indication

2 Signs

2.1 Warning and information signs



- 1 - Plaque constructeur machine (côté droit du véhicule)
» comprend le numéro d'identification du véhicule «
- 2 - Pan d'entretien
- 3 - **ATTENTION**- La direction ne fonctionne que pendant la marche du moteur!
- 4 - **ATTENTION!** - Le changement de vitesse dans la boîte de transfert ne doit se faire qu'à l'arrêt. Pour changer de vitesse, mettre l'inverseur de marche au point "0" (validation du changement de vitesse après 5 sec.). Lors de la mise en marche, la machine est en 2e vitesse
- 5 - **ATTENTION**- Lors des déplacements effectués sur la voie publique, n'utiliser que les roues directrices arrière.
- 6 - Vitesse maximum

- 1 - Loadertype plate (chassis, front right)
» includes identification number of vehicle «
- 2 - Maintenance schedule
- 3 - **CAUTION!** - Steering only possible when engine is running!
- 4 - **CAUTION!** - The distribution gear may only be shifted when the loader is not moving. When shifting gears, set the drive direction lever to "0" (gear shift released after 5 sec.). After commissioning, the loader is shifted to 2nd gear.
- 5 - **CAUTION!** - When driving on public roads, only rear-wheel steering may be used!
- 6 - Maximum speed

Blick auf den Sicherungskasten:
Vue sur la boîte à fusibles:
View on the fuse box:

10	9	8	7	6
	14	13	12	11
5	4	3	2	1

2.2 Symbole

1	Fahrtrieb	10,0 A
2	Blinker	7,5 A
3	Hydraulik	15,0 A
4	Heizung	20,0 A
5	Heckscheibenheizung	20,0 A
6	Fernlicht	15,0 A
7	Abblendlicht	15,0 A
8	Schlußlicht links, Standlicht links	5,0 A
9	Schlußlicht rechts, Standlicht rechts	5,0 A
10	Warnblinker	15,0 A
11	Wischer/Wascher	20,0 A
12	Motorabsteller	5,0 A
13	Arbeitsscheinwerfer, Bremslicht	30,0 A
14	Rundumkennleuchte (SA), Signalhorn, Steckdose, Innenleuchte	30,0 A

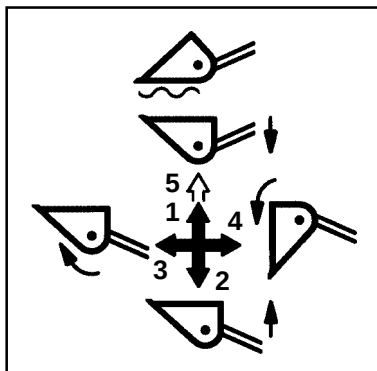
SA = Sonderausstattung

2.2 Symboles

1	Organe de translation	10,0 A
2	Clignotants	7,5 A
3	Hydraulique	15,0 A
4	Chauffage	20,0 A
5	Dégivrage de la lunette AR	20,0 A
6	Feux de route	15,0 A
7	Feux de croisement	15,0 A
8	Feu de recul gauche, feu de position gauche	5,0 A
9	Feu de recul droit, feu de position droit	5,0 A
10	Feux de détresse	15,0 A
11	Essuie-glace/lave-glace	20,0 A
12	Disp. d'arrêt du moteur	5,0 A
13	Phares de travail, éclairage stop	30,0 A
14	Gyrophare (en option), klaxon, prise, plafonnier	30,0 A

2.2 Symbols

1	Traction drive	10,0 A
2	Turn indicator	7,5 A
3	Hydraulics	15,0 A
4	Heater	20,0 A
5	Rear window heater	20,0 A
6	High beams	15,0 A
7	Low beams	15,0 A
8	Tail light, left parking light, left	5,0 A
9	Tail light, right parking light, right	5,0 A
10	Hazard flasher	15,0 A
11	Windshield wiper/washer	20,0 A
12	Engine cut-off	5,0 A
13	Working lights, brake lights	30,0 A
14	Warning beacon (option), signal horn, socket, interior lighting	30,0 A



Handhebel für Arbeitshydraulik (4-9/13)

Schaufelarm

- 1 - Senken
- 2 - Heben
- 5 - Schwimmstellung

Schnellwechsellvorrichtung

- 3 - Ankippen
- 4 - Abkippen

Schaufel

- 3 - Ankippen
- 4 - Auskippen

Staplervorsatz

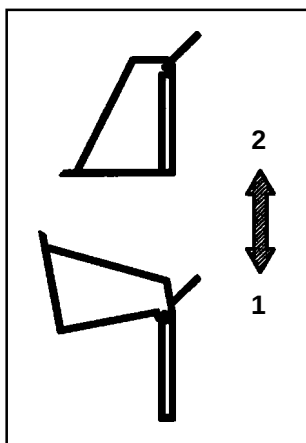
- 3 - Zinken ankippen
- 4 - Zinken abkippen

Greifer

- 3 - Greifer ankippen
- 4 - Greifer abkippen

Lasthaken

- 3 - Lasthaken ankippen
- 4 - Lasthaken abkippen



Handhebel für Zusatzhydraulik (4-8/7)

Schnellwechsellvorrichtung

- 1 - Entriegeln
- 2 - Verriegeln

Mehrzweckschaufel

- 1 - Öffnen
- 2 - Schließen

Frontbagger

- 1 - Löffel ankippen
- 2 - Löffel auskippen

Levier distributeur pour hydraulique de travail (4-9/13)

Flèche porte-godet

- 1 - Abaisser
- 2 - Relever
- 5 - Position demise à niveaux

Dispositif de changement rap.

- 3 - Redresser
- 4 - Déverser

Godet

- 3 - Redresser
- 4 - Incliner

Palettiseur

- 3 - Redresser les fourches
- 4 - Incliner les fourches

Benne preneuse

- 3 - Redresser les mâchoires
- 4 - Incliner les mâchoires

Crochet d'attache

- 3 - Redresser le crochet
- 4 - Incliner le crochet

Hand lever for working hydraulics (4-9/13)

Bucket arm

- 1 - lower
- 2 - raise
- 5 - float position

Quick-change device

- 3 - tilt up
- 4 - dump

Bucket

- 3 - tilt up
- 4 - dump

Fork lift attachment

- 3 - tilt up forks
- 4 - tip forks

Grab

- 3 - tilt up grab
- 4 - tip grab

Lifting hook

- 3 - tilt up lifting hook
- 4 - tip lifting hook

Levier distributeur pour hydraulique accessoire (4-8/7)

Dispositif de changement rap.

- 1 - Déverrouiller
- 2 - Verrouiller

Godet multi-fonctions

- 1 - Ouvrir
- 2 - Fermer

Pelle frontale

- 1 - Redresser la pelle
- 2 - Déverser la pelle

Hand lever for additional hydraulics (4-8/7)

Quick-change device

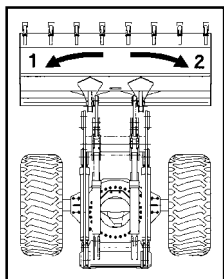
- 1 - unlock
- 2 - lock

Multi-purpose bucket

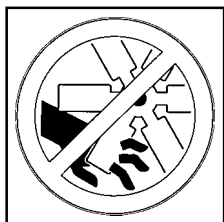
- 1 - open
- 2 - close

Front-end excavator

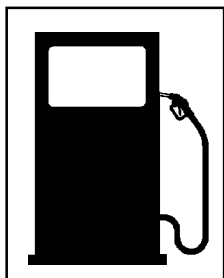
- 1 - dump bucket
- 2 - tilt up bucket



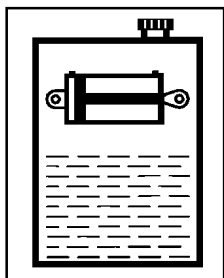
Fußpedal für Schwenken (4-7/1)
1 - links
2 - rechts



Öffnen nur bei stillstehendem Motor



Kraftstoffbehälter



Hydraulikölbehälter



Heizung

Pédale pour pivotement (4-7/1)
1 - gauche
2 - droite

Foot pedal for swiveling (4-7/1)
1 - left
2 - right

Ouvrir uniquement à l'arrêt du
moteur

To be opened only when engine is
stopped

Réservoir de carburant

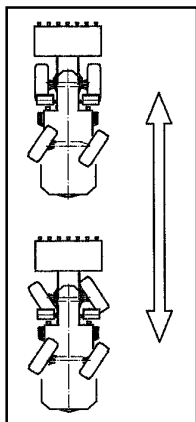
Fuel tank

Réservoir d'huile hydraulique

Hydraulic oil tank

Chauffage

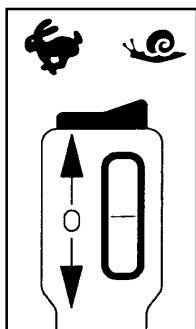
Heater



Lenkartenumschaltung (4-8/9)

Hinterradlenkung

Allradlenkung

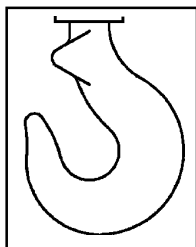


Hydraulische Fahrstufen (4-9/12)

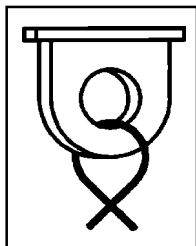
Symbol Hase - schnell
Symbol Schnecke - langsam

Fahrtrichtung (4-9/14)

- vorwärts
- 0
- rückwärts



Anschlagpunkte für
Kranverlastung



Anschlagpunkte für
Abschleppen/Verzurren

Commutation du mode de braquage
(4-8/9)

Steering mode switch (4-8/9)

Direction roue directrice AR

Rear-wheel steering

Direction toutes roues

Four-wheel steering

Rapports hydrauliques (4-9/12)

Symbole lièvre - rapide
Symbole escargot - lent

Hydraulic driving gears (4-9/12)

Rabbit symbol - fast
Snail symbol - slow

Sens de la marche (4-9/14)

- avant
- 0
- arrière

Travel direction (4-9/14)

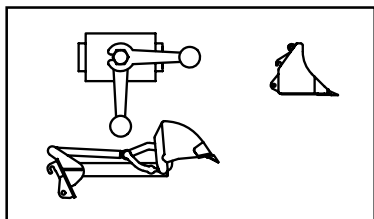
- forwards
- 0
- backwards

Points d'ancrage pour
le grutage

Lifting points for transport by crane

Points d'ancrage pour
remorquage/amarrage

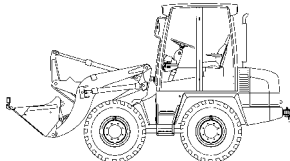
Fixing eyes for towing and lashing



Handhebel für Umschaltung auf Frontbaggerbetrieb

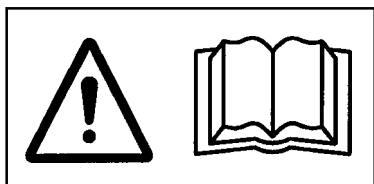
Handhebel parallel zum Kippzylinder:
Frontbaggerbetrieb ausgeschaltet

Handhebel quer zum Kippzylinder:
Frontbaggerbetrieb eingeschaltet

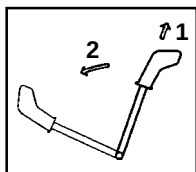


10.5-18	3,0	3,0 bar
12.5-18	2,5	2,5 bar
335/80 R 18	3,0	3,0 bar

Reifendruck



Vor Inbetriebnahme Betriebsan-
leitung durchlesen und beachten.
Geben Sie alle Sicherheitsan-
weisungen auch an andere Be-
nutzer weiter!



Handhebel für Zusatzhydraulik (5-9)

- 1 - Entriegeln
- 2 - Verriegeln



Der Aufenthalt im Gefahrenbereich
ist verboten

Levier distributeur pour commutation sur pelle frontale

Levier parallèle au vérin de renversement:
Pelle frontale à l'arrêt

Levier perpendiculaire au vérin de renversement:
Pelle frontale enclenchée

Pression des pneus

Hand lever for switching to front-end excavator operation

Hand lever parallel to tipping cylinder:
Front-end excavator operation switched off

Hand lever perpendicular to tipping cylinder:
Front-end excavator operation switched on

Tire pressure

Avant la mise en service, lire et respecter le manuel de l'opérateur. Transmettez toutes les consignes de sécurité également aux autres utilisateurs!

Before start-up, read and observe the operating instructions. Make sure that all other users have also read the safety instructions!

Levier distributeur pour hydraulique accessoire (5-9)

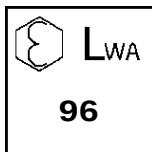
- 1 - Déverrouillage
- 2 - Verrouillage

Hand lever for additional hydraulics (5-9)

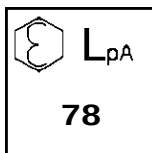
- 1 - Unlocking
- 2 - Locking

Il est interdit de séjourner dans la zone de danger

Stay out of the danger zone



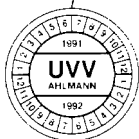
Schalleistungspegel
Geräusch außen: 96 dB(A)



Schalldruckpegel
Geräusch im Fahrerhaus: 78 dB(A)



UVV-Plakette
(jährliche Prüfung gemäß UVV)



Silent

Schriftzug
- Lärmarme Baumaschine -

Puissance sonore
Bruit extérieur: 96 dB(A)

Acoustic power level
Noise outside: 96 dB(A)

Pression acoustique
Bruit dans la cabine: 78 dB(A)

Acoustic pressure level
Noise in driver cabin: 78 dB(A)

Plaquette UVV
(contrôle annuel conformément aux
prescriptions sur la prévention des
accidents UVV)

Accident prevention regulations
plaque
(Annual inspection in accordance
with accident prevention regula-
tions)

Labelle
- Engin de chantier silencieux -

Lettering
Low-noise construction machine